

LIETUVOS RESPUBLIKOS VYRIAUSYBĖS
IR
MAKEDONIJOS RESPUBLIKOS VYRIAUSYBĖS
SUSITARIMAS
DĖL TARPTAUTINIO VEŽIMO KELIAIS

Lietuvos Respublikos Vyriausybė ir Makedonijos Respublikos Vyriausybė, toliau – Susitariančiosios Šalys, siekdamos skatinti keleivių ir krovinių vežimą transporto priemonėmis tarp Lietuvos Respublikos ir Makedonijos Respublikos (toliau – valstybės) ir tranzitu per valstybių teritorijas,

susitarė:

I. BENDROSIOS NUOSTATOS

1 straipsnis

Apibrėžtys

1. **Registracijos šalis** – valstybės teritorija, kurioje įregistruota transporto priemonė.
2. **Priimančioji šalis** – valstybės teritorija, kurioje transporto priemonė naudojama vežimo keliais operacijoms vykdyti ir kuri nėra registracijos šalis.
3. **Vežėjas** – fizinis arba juridinis asmuo, įgaliotas, vadovaujantis atitinkamais valstybių nacionaliniais įstatymais ir kitais teisės aktais, vežti keliais į kitas valstybes keleivius arba krovinius už atlygį ar savo sąskaita.

4. **Transporto priemonė:**

- a) keleiviams vežti – vienos iš valstybių teritorijoje įregistruota keleiviams vežti pritaikyta motorinė kelių transporto priemonė, kurioje yra daugiau nei devynios sėdimos vietos, įskaitant vairuotoją;
- b) kroviniams vežti – vienos iš valstybių teritorijoje įregistruota motorinė kelių transporto priemonė, pritaikyta kroviniams vežti. Šiame Susitarime sąvoka „transporto priemonė“ taip pat apima motorines kelių transporto priemones, sujungtas su priekaba arba puspriekabe, neatsižvelgiant į priekabos arba puspriekabės registravimo vietą, ir kelių transporto priemonių junginius.

5. **Reguliarioji keleivių vežimo paslauga** – keleivių vežimas tarp valstybių teritorijų ar tranzitu per jų teritorijas iš anksto sutartais maršrutais ir pagal nustatytą tvarkaraštį, kai keleiviai įlaipinami ar išlaipinami iš anksto nustatytose sustojimo vietose.

6. **Kabotažas** – vienos valstybės vežėjo vykdomas keleivių arba krovinių vežimas tarp dviejų kitos valstybės teritorijoje esančių punktų.

2 straipsnis

Taikymo sritis

Šis Susitarimas taikomas keleivių ir krovinių tarptautiniam vežimui keliais iš vienos valstybės teritorijos į kitos valstybės teritoriją arba tranzitu per ją, taip pat tarp priimančiosios šalies teritorijos ir trečiosios šalies, kurį vykdo registracijos šalies vežėjas.

3 straipsnis

Atitiktis nacionaliniams teisės aktams

Priimančiosios šalies teritorijoje vežimo keliais operacijas vykdančys vežėjai privalo laikytis priimančiosios šalies teritorijoje galiojančių nacionalinių įstatymų ir teisės aktų nuostatų.

4 straipsnis

Jungtinis komitetas ir atsakingos institucijos

1. Šio Susitarimo atsakingos institucijos:
 - Lietuvos Respublikoje – Lietuvos Respublikos susisiekimo ministerija;
 - Makedonijos Respublikoje – Makedonijos Respublikos susisiekimo ministerija.
2. Siekiant įgyvendinti šio Susitarimo nuostatas, abiejų valstybių atsakingos institucijos įsteigia Jungtinį komitetą, kurį sudaro šių institucijų paskirti atstovai.
3. Šis Jungtinis komitetas renkasi į posėdžius bet kurios valstybės atsakingos institucijos prašymu; posėdžiai pakaitomis rengiami abiejose valstybėse.
4. Bet kurį su šio Susitarimo aiškinimu ar taikymu susijusį klausimą sprendžia Jungtinis komitetas.

II. KELEIVIŲ VĖŽIMAS

5 straipsnis

Reguliariosios keleivių vėžimo paslaugos

1. Reguliariosios paslaugos nustatomos remiantis abipusiškumo principu. Kiekvienos valstybės kompetentinga institucija išduoda leidimus teikti reguliarias keleivių vėžimo paslaugas tai maršruto atkarpai, kuri eina per tos valstybės teritoriją.
2. Prašymą išduoti leidimą teikti reguliarias keleivių vėžimo paslaugas vežėjai privalo pateikti savo registracijos šalies kompetentingai institucijai. Jeigu dėl prašymo nekyla jokių prieštaravimų, registracijos šalies kompetentinga institucija turi perduoti jį kitos valstybės kompetentingai institucijai. Jei pastaroji sutinka, tai abi valstybių kompetentingos institucijos išduoda leidimą tai maršruto daliai, kuri eina per tos valstybės teritoriją.

3. Leidimas skirtas tik tam vežėjui, kuriam jis išduotas, ir kitam vežėjui neperleidžiamas. Leidimas per visą kelionę turi būti transporto priemonėje, kad prireikus jį būtų galima parodyti įgaliotam kontrolės pareigūnui.

4. Jungtinis komitetas:

- a) nustato sąlygas ir reikalavimus, kuriuos privalo atitikti teikiami prašymai;
- b) siekia abiejų Jungtinio komiteto šalių atstovų sutarimo prieš keičiant prašymams išduoti leidimus teikti reguliarias paslaugas taikomus reikalavimus;
- c) paskiria abiejų valstybių kompetentingas institucijas.

6 straipsnis

Nemaršrutinės ir švytuoklinės paslaugos

Nemaršrutinės ir švytuoklinės paslaugos apibrėžiamos ir teikiamos laikantis Susitarimo dėl tarptautinio nemaršrutinio keleivių vežimo tarp miestinių ir miesto autobusais (INTERBUS susitarimo) nuostatų.

III. KROVINIŲ VEŽIMAS

7 straipsnis

Leidimų tvarka

1. Vežėjai veža krovinius tarp valstybių teritorijų ir tranzitu per jų teritorijas be leidimų.

2. Jeigu Jungtinis komitetas nenustato kitaip, vežėjai gali vežti krovinius tarp priimančiosios šalies ir trečiųjų šalių teritorijų tik tuomet, jei prieš tai gavo priimančiosios šalies kompetentingos institucijos išduotus leidimus.

3. Leidimas skirtas tik tam vežėjui, kuriam jis išduotas, ir kitam vežėjui neperleidžiamas. Leidimas per visą kelionę turi būti transporto priemonėje, kad prireikus jį būtų galima parodyti įgaliotam kontrolės pareigūnui.

4. Abiejų valstybių kompetentingos institucijos kasmet apsikeičia tam tikru bendrai patvirtintu skaičiumi šio straipsnio 2 dalyje minėtų leidimų.

IV. KITOS NUOSTATOS

8 straipsnis

Kabotažas

Kabotažas yra draudžiamas, nebent priimančiosios šalies kompetentinga institucija tam išdavė specialų leidimą.

9 straipsnis

Pažeidimai

1. Jei kurios nors valstybės vežėjas nesilaikė priimančiosios šalies teritorijoje galiojančių teisės aktų ar šio Susitarimo nuostatų arba leidime nustatytų sąlygų, registracijos šalies kompetentinga institucija gali priimančiosios šalies kompetentingos institucijos prašymu imtis šių priemonių:

- a) įspėti pažeidimą padariusį vežėją;
- b) panaikinti arba laikinai atšaukti vežėjo leidimus, galiojančius toje valstybės teritorijoje, kurioje buvo padarytas pažeidimas.

2. Registracijos šalies kompetentinga institucija informaciją apie priemones, kurių buvo imtasi, siunčia priimančiosios šalies kompetentingai institucijai.

3. Šio straipsnio nuostatomis nepanaikrinamos įstatymu nustatytos nuobaudos, kurias gali skirti valstybės, kurioje buvo padarytas pažeidimas, teismai arba administracinės institucijos.

10 straipsnis

Apmokestinimas

1. Transporto priemonėms, kurios laikinai įvežamos į priimančiosios šalies teritoriją pagal šį Susitarimą vežant keleivius ar krovinius laikantis toje teritorijoje galiojančių muitinės veiklą ir fiskalinius klausimus reglamentuojančių teisės aktų, netaikomi muitai ir mokesčiai, išskyrus šio Susitarimo 10 straipsnio 3 dalyje nurodytas išimtis.

2. Degalai, esantys transporto priemonių standartiniuose degalų bakuose, nuo pridėtinės vertės, maito ir akcizo mokesčių atleidžiami pagal valstybės teritorijoje galiojančius teisės aktus. Standartinis degalų bakas – tai bakas, kuris gamintojo pritvirtintas prie autobuso arba krovinės transporto priemonės, kai degalus iš jo galima tiesiogiai naudoti judėjimui ir prireikus šaldymo ir kitų sistemų darbui vežimo metu. Tapatui, esančiam transporto priemonių standartinėse talpyklose, taip pat sugedusių vežimo keliais operacijoms naudojamų transporto priemonių remontui skirtoms atsarginėms dalims priimančiosios šalies teritorijoje netaikomi jokie importo muitai ir mokesčiai. Nepanaudotos atsarginės dalys ir pakeistos senos dalys eksportuojamos arba tvarkomos laikantis priimančiosios šalies muitinės veiklą reglamentuojančių teisės aktų.

3. Vykdamt vežimo keliais operacijas pagal šį Susitarimą, vienos valstybės teritorijoje įregistruotoms transporto priemonėms vadovaujantis abipusiškumo principu netaikomi jokie su transporto priemonės nuosavybe ar jos naudojimu susiję mokesčiai ir rinkliavos, taip pat su priimančiosios šalies teritorijoje vykdomomis vežimo keliais operacijomis susiję mokesčiai ir rinkliavos tiek, kiek leidžia priimančiosios šalies teritorijoje galiojantys teisės aktai. Tačiau ši išimtis netaikoma mokesčiams už naudojimąsi keliais, kelių naudotojų ar panašioms rinkliavoms, kurios yra tokios pat arba ne didesnės nei mokesčiai už naudojimąsi keliais, kelių naudotojų ar panašios rinkliavos ir su jomis susiję priimančiosios šalies vežėjams taikytini reikalavimai.

11 straipsnis

Pavojingų ir greitai gendančių krovinių vežimas

Pavojingus ir greitai gendančius krovinius vežančios transporto priemonės privalo būti pritaikytos ir įrengtos laikantis Europos sutarties dėl pavojingų krovinių tarptautinio vežimo keliais (ADR) arba Susitarimo dėl greitai gendančių maisto produktų tarptautinio gabenimo ir tokiam gabenimui naudojamų specialių transporto priemonių (ATP) reikalavimų.

12 straipsnis

Masė ir matmenys

1. Kiekviena valstybė įsipareigoja nereikalauti, kad kitos valstybės teritorijoje įregistruotos transporto priemonės atitiktų griežtesnius su transporto priemonių mase ir matmenimis susijusius reikalavimus, nei jos pačios teritorijoje registruotoms transporto priemonėms taikomi reikalavimai.

2. Jei vežimo keliais operacijas vykdančios pakrautos arba nepakrautos transporto priemonės masė ir (arba) matmenys viršija priimančiosios šalies teritorijoje leidžiamus didžiausius parametrus, reikalingas specialus tos valstybės kompetentingos institucijos išduodamas leidimas. Vežėjas turėtų visiškai atitikti tokiam leidime nustatytus reikalavimus.

13 straipsnis

Tarptautiniai įsipareigojimai

Šio Susitarimo nuostatos neturi poveikio valstybės teisėms ir įsipareigojimams pagal kitus valstybėms taikomus tarptautinius susitarimus.

V. BAIGIAMOSIOS NUOSTATOS

14 straipsnis

Susitarimo įsigaliojimas ir galiojimo trukmė

1. Šis Susitarimas įsigalioja trisdešimtą dieną nuo dienos, kai gaunama paskutinė diplomatinė nota, kuria Susitariančiosios Šalys praneša viena kitai, kad atliktos visos atitinkamos valstybių vidaus teisinės procedūros, būtinos šiam Susitarimui įsigaliooti.
2. Susitariančiosios Šalys abipusiu sutarimu gali keisti ir papildyti šį Susitarimą; susitarimai ir papildymai įteisinami atskirais Protokolais. Šie Protokolai tampa neatsiejama šio Susitarimo dalimi ir įsigalioja šio straipsnio 1 dalyje nustatyta tvarka.
3. Ginčus dėl šio Susitarimo aiškinimo ar taikymo, Susitariančiosios Šalys sprendžia derybomis.
4. Šis Susitarimas galioja tol, kol viena iš Susitariančiųjų Šalių jį nutraukia diplomatiniais kanalais. Tokiu atveju Susitarimas baigia galioti praėjus šešioms mėnesiams nuo dienos, kurią apie tai pranešama kitai Susitariančiajai Šaliai.

Tai patvirtindami, toliau nurodyti tinkamai Susitariančiųjų Šalių įgalioti asmenys pasirašė šį Susitarimą.

Pasirašyta 2019 m. sausio 28 d. Skopjėje dviem egzemplioriais lietuvių, makedonų ir anglų kalbomis. Visi tekstai yra autentiški. Kilus nesutarimų dėl šio Susitarimo aiškinimo, vadovaujamosi tekstu anglų kalba.

LIETUVOS RESPUBLIKOS

VYRIAUSYBĖS VARDU



MAKEDONIJOS RESPUBLIKOS

VYRIAUSYBĖS VARDU

